

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1970 Nr. 160

A. TITEL

*Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee,
1960, met Voorschriften en een Bijlage;
Londen, 17 juni 1960*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1961, 84. Zie ook *Trb.* 1963, 89, rubriek J van *Trb.* 1967, 64 en van *Trb.* 1969, 242 en rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1963, 89. Zie ook *Trb.* 1965, 128, rubriek J van *Trb.* 1967, 64 en van *Trb.* 1969, 242 en rubriek J hieronder.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1965, 128 en *Trb.* 1969, 242.

De in rubriek J hieronder afgedrukte wijzigingen van 21 oktober 1969 in de Voorschriften bij het onderhavige Verdrag behoeven in-gevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet, de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens te kunnen worden aanvaard.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1963, 89, *Trb.* 1965, 128, *Trb.* 1967, 64 en *Trb.* 1969, 242.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat overeenkomstig artikel X, leden *a* (ii) en *b*, van het Verdrag een akte van aanvaarding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie:

Hongarije ¹⁾ 24 maart 1970

1) In de akte van bekrachtiging verklaart de Hongaarse Regering „that the inclusion in the Convention of the provisions of paragraph *b* of Regulation 7 and Regulation 11 of Chapter VIII in the part concerning the procedure for admitting nuclear-powered vessels into foreign ports is not necessary because they can impede the exploitation of nuclear-powered vessels and be detrimental to the construction of such vessels. The Hungarian People's Republic therefore does not consider itself committed to the above-mentioned provisions.”

Voorts ging de Hongaarse akte van bekrachtiging vergezeld van de volgende verklaring:

„The Hungarian People's Republic declares that the provisions of Article XIII of the Convention for the Safety of Life at Sea done at London on the 17th June, 1960, contradict the basic principle of international law on the right of peoples to self-determination which principle was also formulated in the Resolutions No. 1514/XV of the General Assembly of the United Nations Organization.”

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1963, 89, *Trb.* 1965, 128, *Trb.* 1967, 64 en *Trb.* 1969, 242.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten overeenkomstig artikel X, leden *a* (iii) en *b*, van het Verdrag een akte van aanvaarding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie:

Nauru	19 januari 1970
Monaco	25 maart 1970
Senegal	9 april 1970
Zambia	2 september 1970

Behalve de in *Trb.* 1969, 242 genoemde hebben nog de volgende Staten overeenkomstig artikel IX van het Verdrag een akte van aanvaarding van de op 30 november 1966 te Londen tot stand gekomen wijziging in de Voorschriften bij het onderhavige Verdrag bij de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie nedergelegd:

Liberia ¹⁾	25 februari 1969
Monaco ¹⁾	25 maart 1970
de Verenigde Arabische Republiek	15 juli 1970

¹⁾ Aanvaarding houdt in de instemming dat de wijziging belangrijk is in de zin van artikel IX (e) van het Verdrag.

Behalve de in *Trb.* 1969, 242 genoemde hebben nog de volgende Staten overeenkomstig artikel IX van het Verdrag een akte van aanvaarding van de op 25 oktober 1967 te Londen tot stand gekomen wijzigingen in de Voorschriften bij het onderhavige Verdrag bij de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie nedergelegd:

Liberia	29 januari 1970
Monaco ¹⁾	25 maart 1970

¹⁾ Met uitzondering van de Voorschriften vervat in Bijlage III bij resolutie A 122(V).

Behalve de in *Trb.* 1969, 242 genoemde Staten heeft nog de volgende Staat in overeenstemming met artikel IX van het Verdrag een akte van aanvaarding van de op 26 november 1968 te Londen tot stand gekomen wijziging in de Voorschriften bij het onderhavige Verdrag bij de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie nedergelegd:

Monaco	25 maart 1970
--------------	---------------

De volgende Staten hebben overeenkomstig artikel IX van het Verdrag een akte van aanvaarding van de op 21 oktober 1969 tot stand gekomen wijzigingen in de Voorschriften bij het onderhavige Verdrag (zie rubriek J hieronder) bij de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie nedergelegd:

de Maldiven	1 april 1970
Frankrijk	14 april 1970

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1965, 128, *Trb.* 1967, 64 en *Trb.* 1969, 242.

De wijzigingen van 30 november 1966, van 25 oktober 1967 en van 26 november 1968 in de Voorschriften bij het onderhavige Verdrag zijn nog niet in werking getreden.

De wijzigingen van 21 oktober 1969 in de Voorschriften bij het onderhavige Verdrag zullen ingevolge artikel IX, lid *d*, in werking treden voor alle Verdragsluitende Regeringen twaalf maanden na de datum waarop zij zijn aanvaard door twee derden van de Verdragsluitende Regeringen, waaronder begrepen twee derden van het aantal Regeringen, dat vertegenwoordigd is in de Maritieme Veiligheidscommissie, behalve de Regeringen die voordat de wijzigingen van kracht zijn, verklaren dat zij deze niet aanvaarden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming van artikel XIII, lid *a* (i), is het Verdrag toepasselijk verklaard door

de Verenigde Staten van Amerika op:

Porto Rico	26 mei 1965
Guam	26 mei 1965
de Amerikaanse Maagden-eilanden	26 mei 1965

en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland op:

Hong Kong	7 december 1965
-----------------	-----------------

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1961, 84, *Trb.* 1963, 89, *Trb.* 1965, 128, *Trb.* 1967, 64 en *Trb.* 1969, 242.

Voor het op 5 juli 1930 te Londen ondertekende Internationaal Verdrag betreffende de uitwatering van schepen zie ook *Trb.* 1970, 102.

De Algemene Vergadering van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie heeft tijdens haar zesde Zitting op 21 oktober 1969 te Londen in overeenstemming met artikel IX van het Verdrag een resolutie aangenomen, welke strekt tot wijziging van de Voorschriften bij het Verdrag. De Engelse tekst van deze resolutie luidt als volgt:

**Amendments to the International Convention for the safety
of life at sea, 1960
Resolution A.174 (VI)
adopted on 21 October 1969**

The Assembly,

Recognizing the need to improve safety of life at sea,

Noting Article 16(i) of the Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, concerning the functions of the Assembly with regard to regulations relating to maritime safety,

Noting further that Article IX of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960, in paragraphs (b), (d), (e), (g) and (h), provides for procedures of amendment involving participation of the Organization,

Having considered certain amendments to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960, forming the subject of recommendations adopted by the Maritime Safety Committee at its seventeenth and nineteenth sessions in accordance with Article IX of that Convention, and directed towards improvement of requirements for fireman's outfits and personal equipment in cargo ships, for the specification of a lifebuoy and for lifejackets, for radio installations and shipborne navigational equipment,

Adopts the following eight amendments to the Regulations and Safety Certificates annexed to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960, each of which amendments shall be communicated for acceptance to Contracting Governments in accordance with Article IX(d) of the Convention:

- (a) The replacement of Regulation 65(j) of Chapter II by a new Regulation, the text of which is at Annex I to this Resolution;

- (b) the replacement of Regulation 21(f) of Chapter III by a new Regulation, together with a footnote to that Regulation, and the replacement of Regulation 22 of Chapter III by a new Regulation. The text of this amendment is at Annex II to this Resolution;
- (c) the replacement of Regulation 2(c) of Chapter IV by a new Regulation, the text of which is at Annex III to this Resolution;
- (d) the replacement of Regulations 9(e), 9(h) (i), 13(c), 13(f), 15(a), 15(b), 15(f) and 15(g) of Chapter IV by new Regulations. The text of this amendment is at Annex IV to this Regulation;
- (e) the renumbering of existing paragraphs (a) – (g) of Regulation 11 of Chapter IV to (a) (i) – (a) (vii), and the addition of a new paragraph (b) to this Regulation, and the addition of a new paragraph (f) to Regulation 12 of Chapter V. The text of this amendment is at Annex V to this Resolution;
- (f) the addition of a new Regulation 21 of Chapter V, the text of which is at Annex VI to this Resolution;
- (g) the replacement of sub-paragraphs (i) and (ii) of paragraph (b) of Regulation 7 of Chapter I by new sub-paragraphs, and the replacement of Regulations 8 and 9 of Chapter I by new Regulations. The text of this amendment is at Annex VII to this Regulation;
- (h) the replacement of Parts VI and VIII of the Passenger Ship Safety Certificate, Part V of the Cargo Ship Safety Equipment Certificate, Part I of the Cargo Ship Safety Radiotelegraphy Certificate, Parts VII and IX of the Nuclear Passenger Ship Safety Certificate and Parts VII and IX of the Nuclear Cargo Ship Safety Certificate by new Parts. The text of this amendment is at Annex VIII to this Resolution.

Requests the Secretary-General of the Organization, in conformity with Article IX (b) (i), to communicate, for purposes of acceptance, certified copies of this Resolution and its Annexes, to all Contracting Governments to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960, together with copies to all Members of the Organization, and

Invites all Governments concerned to accept each of the amendments at the earliest possible date.

ANNEX I**Amendment to Regulation 65
of Chapter II of the International Convention
for the safety of life at sea, 1960***Regulation 65*

Paragraph (j) is replaced by the following:

(j) *Fireman's Outfits and Personal Equipment:*

- (i) A cargo ship, whether new or existing, shall carry at least two fireman's outfits complying with the requirements of Regulation 63 of this Chapter. Furthermore, Administrations may require in large cargo ships additional sets of personal equipment and in tankers and special ships such as factory ships additional fireman's outfits.
- (ii) For each fireman's outfit which includes a selfcontained breathing apparatus as provided in Regulation 63(b) of this Chapter, spare charges shall be carried on a scale approved by the Administration.
- (iii) The fireman's outfits and personal equipment shall be stored so as to be easily accessible and ready for use and, where more than one fireman's outfit and set of personal equipment are carried, they shall be stored in widely separated positions.

ANNEX II**Amendments to Chapter III of the
International Convention for the safety
of life at sea, 1960***Regulation 21*

Paragraph (f) is replaced by the following text and footnote:

- (f) The self-igniting lights required by paragraph (e) of this Regulation shall be such that they cannot be extinguished by water. They shall be capable of burning for not less than 45 minutes and shall have a luminous intensity of not less than 2 candelas in all directions of the upper hemisphere. The lights shall be kept near the lifebuoys to which they belong,

with the necessary means of attachment. Self-igniting lights used in tankers shall be of an approved electric battery type.*

Regulation 22

Regulation 22 is replaced by the following:

- (a) Ships shall carry for every person on board a lifejacket of an approved type and, in addition, unless these lifejackets can be adapted for use by children, a sufficient number of lifejackets suitable for children. Each lifejacket shall be suitably marked showing that it has been approved by the Administration.
- (b) In addition to the lifejackets required by paragraph (a) there shall be carried on passenger ships lifejackets for 5 per cent of the total number of persons on board. These lifejackets shall be stowed in a conspicuous place on deck.
- (c) An approved lifejacket shall comply with the following requirements:
 - (i) It shall be constructed with proper workmanship and materials.
 - (ii) It shall be so constructed as to eliminate so far as possible all risk of its being put on incorrectly, except that it shall be capable of being worn inside out.
 - (iii) It shall be capable of lifting the face of an exhausted or unconscious person out of the water and holding it above the water with the body inclined backwards from its vertical position.
 - (iv) It shall be capable of turning the body in the water from any position to a safe floating position with the body inclined backwards from its vertical position.
 - (v) It shall not be adversely affected by oil or oil products.

*) The following ranges of visibilities of the light might be expected in given atmospheric conditions.

Atmospheric transmissivity factor	Meteorological range of visibility (nautical miles)	Range of visibility of the light (nautical miles)
0.3	2.4	0.96
0.4	3.3	1.05
0.5	4.3	1.15
0.6	5.8	1.24
0.7	8.4	1.34
0.8	13.4	1.45
0.9	28.9	1.57

- (vi) It shall be of a highly visible colour.
 - (vii) It shall be fitted with an approved whistle, firmly secured by a cord.
 - (viii) The buoyancy of the lifejacket required to provide the foregoing performance shall not be reduced by more than 5 per cent after 24 hours submergence in fresh water.
- (d) A lifejacket, the buoyancy of which depends on inflation, may be permitted for use by the crews of all ships except passenger ships and tankers provided that:
- (i) It has two separate inflatable compartments;
 - (ii) It is capable of being inflated both mechanically and by mouth; and
 - (iii) It complies with the requirements of paragraph (c) with either compartment inflated separately.
- (e) Lifejackets shall be so placed as to be readily accessible and their position shall be plainly indicated.

ANNEX III

Amendment to Regulation 2 of Chapter IV of the International Convention for the safety of life at sea, 1960

Regulation 2

Paragraph (c) is replaced by the following:

- (c) "Radio Officer" means a person holding at least a first or second class radiotelegraph operator's certificate, or a radio-communication operator's general certificate for the maritime mobile service, complying with the provisions of the Radio Regulations, who is employed in the radiotelegraph station of a ship which is provided with such a station in compliance with the provisions of Regulation 3 or Regulation 4 of this Chapter.

ANNEX IV

**Amendments to Regulations 9, 13 and 15
of Chapter IV of the International Convention
for the safety of life at sea, 1960**

Regulation 9

Paragraphs (e) and (h) (i) are replaced by the following:

- (e) The main and reserve transmitters shall be capable of transmitting on the radiotelegraph distress frequency using a class of emission assigned by the Radio Regulations for that frequency. In addition, the main transmitter shall be capable of transmitting on at least two working frequencies in the authorized bands between 405 kc/s and 535 kc/s, using classes of emission assigned by the Radio Regulations for these frequencies. The reserve transmitter may consist of a ship's emergency transmitter, as defined in and limited in use by the Radio Regulations.
- (h) (i) The main and reserve receivers shall be capable of receiving the radiotelegraph distress frequency and the classes of emission assigned by the Radio Regulations for that frequency.

Regulation 13

Paragraphs (c) and (f) are replaced by the following:

- (c) The transmitter shall be capable of transmitting on the radiotelegraph distress frequency using a class of emission assigned by the Radio Regulations for that frequency, and, in the bands between 4,000 kc/s and 27,500 kc/s, of transmitting on the radiotelegraph frequency, and of using a class of emission, assigned by the Radio Regulations for survival craft. However, the Administration may permit the transmitter to be capable of transmitting on the radiotelephone distress frequency, and of using a class of emission, assigned by the Radio Regulations for that frequency, as an alternative or in addition to transmission on the radiotelegraph frequency assigned by the Radio Regulations for survival craft in the bands between 4,000 kc/s and 27,500 kc/s.
- (f) The receiver shall be capable of receiving the radiotelegraph distress frequency and the classes of emission assigned by the Radio Regulations for that frequency. If the transmitter is capable of transmitting on the radiotelephone distress frequency the receiver shall also be capable of receiving that frequency and a class of emission assigned by the Radio Regulations for that frequency.

Regulation 15

Paragraphs (a), (b), (f) and (g) are replaced by the following:

- (a) The radiotelephone installation shall include transmitting and receiving equipment and appropriate sources of energy (referred to in the following paragraphs as "the transmitter", "the receiver" and "the source of energy" respectively).
 - (b) The transmitter shall be capable of transmitting on the radiotelephone distress frequency and on at least one other frequency in the bands between 1,605 kc/s and 2,850 kc/s, using the classes of emission assigned by the Radio Regulations for these frequencies. In normal operation a double sideband transmission or a single sideband transmission with full carrier (i.e. A3H) shall have a depth of modulation of at least 70 per cent at peak intensity. Modulation of a single sideband transmission with reduced or suppressed carrier (A3A, A3J) shall be such that the intermodulation products shall not exceed the values given in the Radio Regulations.
 - (f) The receiver required by paragraph (a) of this Regulation shall be capable of receiving the radiotelephone distress frequency and at least one other frequency available for maritime radiotelephone stations in the bands between 1,605 kc/s and 2,850 kc/s, using the classes of emission assigned by the Radio Regulations for these frequencies. In addition the receiver shall permit the reception of such other frequencies, using the classes of emission assigned by the Radio Regulations, as are used for the transmission by radiotelephony of meteorological messages and such other communications relating to the safety of navigation as may be considered necessary by the Administration. The receiver shall have sufficient sensitivity to produce signals by means of a loud-speaker when the receiver input is as low as 50 microvolts.
 - (g) The receiver used for maintaining watch on the radiotelephone distress frequency shall be preset to this frequency, or so arranged that setting to the frequency may be carried out in a rapid and precise manner and that, when set to this frequency, the receiver shall not easily be detuned accidentally. The use of a separate single channel watch receiver for the radiotelephone distress frequency fulfills this requirement.
-

ANNEX V

Amendments to Regulation 11 of Chapter IV and Regulation 12 of Chapter V of the International Convention for the safety of life at sea, 1960

Regulation 11 of Chapter IV

Existing paragraphs (a) – (g) are renumbered (a) (i) – (a) (vii) and a new paragraph (b) is added as follows:

- (b) (i) Radio equipment for homing on the radiotelephone distress frequency shall be capable of taking direction-finding bearings on that frequency without ambiguity of sense within an arc of 30 degrees on either side of the bow.
- (ii) When installing and testing the equipment referred to in this paragraph due regard should be given to the relevant recommendation of the International Radio Consultative Committee (CCIR).
- (iii) All reasonable steps shall be taken to ensure the homing capability required by this paragraph. In cases where due to technical difficulties the homing capability cannot be achieved, Administrations may grant to individual ships exemptions from the requirements of this paragraph.

Regulation 12 of Chapter V

(as amended by Resolution A.146(ES.IV))

A new paragraph (f) is added as follows:

- (f) All ships of 1,600 tons gross tonnage and upwards, the keel of which is laid on or after the date of coming into force of this paragraph, when engaged on international voyages, shall be fitted with radio equipment for homing on the radiotelephone distress frequency complying with the relevant provisions of Regulation 11, paragraph (b) of Chapter IV.

ANNEX VI

Amendments to Chapter V of the International Convention for the safety of life at sea, 1960

A new Regulation is added as follows:

Regulation 21

International Code of Signals

All ships which in accordance with the present Convention are required to carry a radiotelegraph or a radiotelephone installation

shall carry the International Code of Signals. This publication shall also be carried by any other ship which in the opinion of the Administration has a need to use it.

ANNEX VII

Amendments to Regulations 7, 8 and 9 of Chapter I of the International Convention for the safety of life at sea, 1960

Regulation 7

Paragraphs (b) (i) and (b) (ii) are replaced by the following:

- (b) (i) The survey before the ship is put in service shall include a complete inspection of its structure, machinery and equipments, including the outside of the ship's bottom and the inside and outside of the boilers. This survey shall be such as to ensure that the arrangements, material, and scantlings of the structure, boilers and other pressure vessels and their appurtenances, main and auxiliary machinery, electrical installation, radio installation, radiotelegraph installations in motor lifeboats, portable radio apparatus for survival craft, life-saving appliances, fire detecting and extinguishing appliances, radar, echo-sounding device, gyro-compass, pilot ladders and other equipments, fully comply with the requirements of the present Convention, and of the laws, decrees, orders and regulations promulgated as a result thereof by the Administration for ships of the service for which it is intended. The survey shall also be such as to ensure that the workmanship of all parts of the ship and its equipments is in all respects satisfactory, and that the ship is provided with the lights, means of making sound signals and distress signals as required by the provisions of the present Convention and the International Collision Regulations.
- (b) (ii) The periodical survey shall include an inspection of the structure, boilers and other pressure vessels, machinery and equipments, including the outside of the ship's bottom. The survey shall be such as to ensure that the ship, as regards the structure, boilers and other pressure vessels and their appurtenances, main and auxiliary machinery, electrical installation, radio installation, radiotelegraph installations in motor lifeboats, portable radio apparatus for survival craft, life-saving appliances, fire detecting and

extinguishing appliances, radar, echo-sounding device, gyro-compass, pilot ladders and other equipments, is in satisfactory condition and fit for the service for which it is intended, and that it complies with the requirements of the present Convention, and of the laws, decrees, orders and regulations promulgated as a result thereof by the Administration. The lights and means of making sound signals and the distress signals carried by the ship shall also be subject to the above-mentioned survey for the purpose of ensuring that they comply with the requirements of the present Convention and of the International Collision Regulations.

The existing text of Regulation 8 is replaced by the following:

Regulation 8

Surveys of Life-Saving Appliances and other
Equipment of Cargo Ships

The life-saving appliances, except a radiotelegraph installation in a motor lifeboat or a portable radio apparatus for survival craft, the echo-sounding device, the gyro-compass, and the fire extinguishing appliances of cargo ships to which Chapters II, III and V of the present Regulations apply shall be subject to initial and subsequent surveys as provided for passenger ships in Regulation 7 of this Chapter with the substitution of 24 months for 12 months in sub-paragraph (a) (ii) of that Regulation. The fire control plans in new ships and the pilot ladders, lights and means of making sound signals carried by new and existing ships shall be included in the surveys for the purpose of ensuring that they comply fully with the requirements of the present Convention and, where applicable, the International Collision Regulations.

The existing text of Regulation 9 is replaced by the following:

Regulation 9

Surveys of Radio and Radar Installations of Cargo Ships

The radio and radar installations of cargo ships to which Chapters IV and V of the present Regulations apply and any radiotelegraph installation in a motor lifeboat or portable radio apparatus for survival craft which is carried in compliance with the requirements of Chapter III of the present Regulations shall be subject to initial and subsequent surveys as provided for passenger ships in Regulation 7 of this Chapter.

ANNEX VIII

**Amendments to certain safety certificates appended to the
International Convention for the safety of life at sea, 1960**

PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

Parts VI and VIII are replaced by the following:

VI. That the ship complied with the requirements of the Regulations as regards radiotelegraph installations, viz.:

	Requirements of Regulations	Actual Provision
Hours of listening by operator
Number of operators
Whether auto alarm fitted
Whether main installation fitted
Whether reserve installation fitted
Whether main and reserve transmitters electrically separated or combined
Whether direction-finder and/or radio equipment for homing on the radio-telephone distress frequency fitted
Whether radar fitted
Number of passengers for which certificated

VIII. That the ship complied with the requirements of the Regulations as regards fire-detecting and fire-extinguishing appliances, radar, echo-sounding device and gyro-compass and was provided with navigation lights and shapes, pilot ladder, and means of making sound signals, and distress signals in accordance with the provisions of the Regulations and also the International Collision Regulations.

CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE

Part V is replaced by the following:

V. That the inspection showed that the ship complied with the requirements of the said Convention as regards fire-extinguishing appliances and fire control plans, echo-sounding device and gyro-compass and was provided with navigation lights and shapes, pilot

ladder, and means of making sound signals and distress signals, in accordance with the provisions of the Regulations and the International Collision Regulations.

CARGO SHIP SAFETY RADIOTELEGRAPHY CERTIFICATE

Part I is replaced by the following:

I. That the above-mentioned ship complies with the provisions of the Regulations annexed to the Convention referred to above as regards radiotelegraphy and radar:

	Requirements of Regulations	Actual Provision
Hours of listening by operator
Number of operators
Whether auto alarm fitted
Whether main installation fitted
Whether reserve installation fitted
Whether main and reserve transmitters electrically separated or combined
Whether direction-finder and/or radio equipment for homing on the radiotelephone distress frequency fitted
Whether radar fitted

NUCLEAR PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

Parts VII and IX are replaced by the following:

VII. That the ship complied with the requirements of the Regulations as regards radiotelegraph installations, viz.:

	Requirements of Regulations	Actual Provision
Hours of listening by operator
Number of operators
Whether auto alarm fitted
Whether main installation fitted
Whether reserve installation fitted
Whether main and reserve transmitters elec- trically separated or combined
Whether direction-finder and/or radio equipment for homing on the radio- telephone distress frequency fitted
Whether radar fitted
Number of passengers for which certificated

IX. That the ship complied with the requirements of the Regulations as regards fire-detecting and fire-extinguishing appliances, radar, echo-sounding device and gyro-compass and was provided with navigation lights and shapes, pilot ladder, and means of making sound signals and distress signals in accordance with the provisions of the Regulations and also the International Collision Regulations.

NUCLEAR CARGO SHIP SAFETY CERTIFICATE

Parts VII and IX are replaced by the following:

VII. That the ship complied with the requirements of the Regulations as regards radiotelegraph installations, viz.:

	Requirements of Regulations	Actual Provision
Hours of listening by operator
Number of operators
Whether auto alarm fitted
Whether main installation fitted
Whether reserve installation fitted
Whether main and reserve transmitters elec- trically separated or combined
Whether direction-finder and/or radio equipment for homing on the radio- telephone distress frequency fitted
Whether radar fitted

IX. That the inspection showed that the ship complied with the requirements of the said Convention as regards fire-extinguishing appliances, radar, echo-sounding device and gyro-compass and was provided with navigation lights and shapes, pilot ladder, and means of making sound signals and distress signals in accordance with the provisions of the Regulations and the International Collision Regulations.

De vertaling in het Nederlands van deze resolutie luidt:

**Wijzigingen op het Internationaal Verdrag voor de
beveiliging van mensenlevens op zee, 1960**

Resolutie A.174 (VI)

aangenomen op 21 oktober 1969

De Algemene Vergadering,

Zich bewust van de noodzaak de beveiliging van mensenlevens op zee te verbeteren,

Gelet op artikel 16 (i) van het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie met betrekking tot de functies van de Algemene Vergadering ten aanzien van de voor-
schriften betreffende de veiligheid ter zee,

Voorts gelet op de omstandigheid dat artikel IX van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1960, waarvan de leden (b), (d), (e), (g) en (h) voorzien in wijzigingsprocedures waarbij de Organisatie is betrokken,

Overwogen hebbende bepaalde wijzigingen op het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1960, die het onderwerp vormen van aanbevelingen die de Maritieme Veiligheidscommissie in haar zeventiende en negentiende zitting heeft aangenomen overeenkomstig artikel IX van dit Verdrag en die zijn gericht op de verbetering van de eisen met betrekking tot brandweeruitrustingen en persoonlijke uitrusting op vrachtschepen, met betrekking tot de omschrijving van reddingboeien en -gordels, met betrekking tot radio-installaties en aan boord van het schip aanwezige uitrusting voor de navigatie.

Aanvaardt de volgende acht wijzigingen op de Voorschriften en Veiligheidscertificaten die zijn gehecht aan het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1960, welke wijzigingen overeenkomstig artikel IX (d) van het Verdrag voor aanvaarding ter kennis van de Verdragsluitende Regeringen moeten worden gebracht:

- (a) De vervanging van Voorschrift 65 (j) van Hoofdstuk II door een nieuw Voorschrift, waarvan de tekst is opgenomen in Bijlage I bij deze Resolutie;
- (b) de vervanging van Voorschrift 21 (f) van Hoofdstuk III door een nieuw Voorschrift, te zamen met een voetnoot bij dit Voorschrift, en de vervanging van Voorschrift 22 van Hoofdstuk III door een nieuw Voorschrift. De tekst van deze wijziging is opgenomen in Bijlage II bij deze Resolutie;
- (c) de vervanging van Voorschrift 2 (c) van Hoofdstuk IV door een nieuw Voorschrift, waarvan de tekst is opgenomen in Bijlage III bij deze Resolutie;
- (d) de vervanging van de Voorschriften 9 (e), 9 (h) (i), 13 (c), 13 (f), 15 (a), 15 (b), 15 (f) en 15 (g) van Hoofdstuk IV door nieuwe Voorschriften. De tekst van deze wijziging is opgenomen in Bijlage IV bij deze Resolutie;
- (e) de vernummering van de bestaande paragrafen (a) – (g) van Voorschrift 11 van Hoofdstuk IV in (a) (i) – (a) (vii), en de toevoeging van een nieuwe paragraaf (b) aan dit Voorschrift, alsmede de toevoeging van een nieuwe paragraaf (f) aan Voorschrift 12 van Hoofdstuk V. De tekst van deze wijziging is opgenomen in Bijlage V bij deze Resolutie;
- (f) de toevoeging van een nieuw Voorschrift 21 aan Hoofdstuk V, waarvan de tekst is opgenomen in Bijlage VI bij deze Resolutie;

- (g) de vervanging van sub-paragrafen (i) en (ii) van paragraaf (b) van Voorschrift 7 van Hoofdstuk I door nieuwe sub-paragrafen en de vervanging van Voorschriften 8 en 9 van Hoofdstuk I door nieuwe Voorschriften. De tekst van deze wijziging is opgenomen in Bijlage VII bij deze Resolutie;
- (h) de vervanging van de tekst van punten VI en VIII van het Veiligheidscertificaat voor Passagiersschepen, punt V van het Uitrustingscertificaat voor Vrachtschepen, punt I van het Radiotelegrafie Veiligheidscertificaat voor Vrachtschepen, punten VII en IX van het Veiligheidscertificaat voor Reactor-passagiersschepen en punten VII en IX van het Veiligheids-certificaat voor Reactor-vrachtschepen door een nieuwe tekst. De tekst van deze wijziging is opgenomen in Bijlage VIII bij deze Resolutie,

Verzoekt de Secretaris-Generaal der Organisatie, ten einde aanvaarding te bewerkstelligen, overeenkomstig het bepaalde in artikel IX (b) (i), aan alle Verdragsluitende Regeringen van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1960, voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze Resolutie en de Bijlagen te doen toekomen, alsook afschriften te zenden aan alle Leden van de Organisatie, en

Verzoekt alle betrokken Regeringen, de wijzigingen op zo kort mogelijke termijn te aanvaarden.

BIJLAGE I

Wijziging van Voorschrift 65 van Hoofdstuk II van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1960

Voorschrift 65

Paragraaf (j) wordt vervangen door de onderstaande tekst:

- (j) *Brandweeruitrustingen en persoonlijke uitrusting*
- (i) Een vrachtschip, hetzij nieuw, hetzij bestaand, moet zijn uitgerust met ten minste twee brandweeruitrustingen die voldoen aan de eisen van Voorschrift 63 van dit Hoofdstuk. Bovendien kunnen de Administraties op grote vrachtschepen aanvullende stellen persoonlijke uitrusting voorschrijven en op tankschepen en bijzondere schepen, zoals fabrieksschepen, extra brandweeruitrustingen.

- (ii) Voor iedere brandweeruitrusting die een onafhankelijk werkend ademhalingsstoestel omvat zoals bepaald in Voorschrift 63 (b) van dit Hoofdstuk moet een door de Administratie goedgekeurd aantal reservevullingen aan boord zijn.
- (iii) De brandweeruitrustingen en persoonlijke uitrusting moeten zo worden opgeslagen, dat zij gemakkelijk bereikbaar en gereed voor gebruik zijn en wanneer er meer dan één brandweeruitrusting en meer dan één stel persoonlijke uitrusting aan boord zijn, moeten zij op ver uiteenliggende plaatsen worden bewaard.

BIJLAGE II

Wijziging van Hoofdstuk III van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1960

Voorschrift 21

Paragraaf (f) wordt vervangen door de onderstaande tekst en voetnoot:

- (f) De zelf-ontbrandende lichten, vereist krachtens paragraaf (e) van dit Voorschrift moeten van dien aard zijn, dat zij niet door water kunnen worden gedoofd. Zij moeten ten minste 45 minuten kunnen branden en een lichtsterkte hebben van niet minder dan 2 candela in alle richtingen boven de horizon. De lichten moeten nabij de reddingboeien, waartoe zij behoren, worden geplaatst en daaraan verbonden zijn met geëigende middelen. Zelf-ontbrandende lichten, gebezigd aan boord van tankschepen moeten van een goedgekeurd elektrisch element-type zijn.*).

*). Onder bepaalde atmosferische omstandigheden zouden de volgende zichtbaarheids grenzen moeten worden verwacht.

Atmosferische doorlatingsfactor	Meteorologisch zicht (zeemijlen)	Zichtbaarheid van het licht (zeemijlen)
0,3	2,4	0,96
0,4	3,3	1,05
0,5	4,3	1,15
0,6	5,8	1,24
0,7	8,4	1,34
0,8	13,4	1,45
0,9	28,9	1,57

Voorschrift 22

Voorschrift 22 wordt vervangen door de onderstaande tekst:

- (a) Aan boord van schepen moet voor iedere opvarende een reddinggordel van goedgekeurd model aanwezig zijn en bovendien, tenzij deze reddinggordels ook voor kinderen geschikt gemaakt kunnen worden, een voldoende aantal kinderreddinggordels. Iedere reddinggordel moet op passende wijze zijn voorzien van een aanduiding dat hij is goedgekeurd door de Administratie.
- (b) Aan boord van passagiersschepen moet, behalve het aantal reddinggordels vereist krachtens paragraaf (a), een extra hoeveelheid reddinggordels aanwezig zijn van 5 percent van het totale aantal opvarenden. Deze reddinggordels moeten aan dek op duidelijk zichtbare plaatsen geborgen zijn.
- (c) Een goedgekeurde reddinggordel moet voldoen aan de volgende eisen:
 - (i) deugdelijk zijn vervaardigd van geschikte materialen;
 - (ii) zodanig gemaakt zijn dat het risico van verkeerd aandoen zoveel mogelijk is uitgesloten; de gordel moet echter wel binnenste buiten gedragen kunnen worden;
 - (iii) het gezicht van een uitgeputte of bewusteloze persoon uit het water kunnen lichten en het boven water houden met het lichaam achterover in het water hellend;
 - (iv) het lichaam uit iedere stand in het water zo wentelen, dat dit in een veilige positie achterover in het water hellend komt te drijven;
 - (v) bestand zijn tegen aantasting door olie of olieproducten;
 - (vi) van een zeer duidelijk zichtbare kleur zijn;
 - (vii) voorzien zijn van een signaalfluit van goedgekeurd type, stevig met een koord eraan bevestigd;
 - (viii) het drijfvermogen van de reddinggordel die de bovenomschreven functies moet kunnen verrichten mag na een onderdompeling in zoet water gedurende 24 uur met niet meer dan 5 percent zijn verminderd.
- (d) Een reddinggordel waarvan het drijfvermogen afhankelijk is van opblazen, mag voor gebruik door de bemanningen van alle schepen, behalve passagiersschepen en tankschepen, worden toegelaten, mits de gordel:
 - (i) twee gescheiden opblaasbare compartimenten heeft;
 - (ii) zowel mechanisch als met de mond kan worden opgeblazen; en

- (iii) voldoet aan de eisen van paragraaf (c) wanneer een der compartimenten is opgeblazen.
- (e) Redding gordels moeten op gemakkelijk bereikbare plaatsen geborgen zijn; hun plaats moet duidelijk aangegeven zijn.

BIJLAGE III

Wijziging van Voorschrift 2 van Hoofdstuk IV van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1960

Voorschrift 2

Paragraaf (c) wordt vervangen door de onderstaande tekst:

- (c) onder „Radio-officier” wordt verstaan een persoon die in het bezit is van ten minste het overeenkomstig de bepalingen van het Radioreglement afgegeven eerste of tweede klasse certificaat van bekwaamheid als radiotelegrafist, of van een Algemeen Certificaat als radiotelegrafist voor de maritieme mobiele dienst, die te werk is gesteld in het radiotelegraafstation van een schip dat ingevolge de bepalingen van Voorschrift 3 of Voorschrift 4 van dit Hoofdstuk met een dergelijk station is uitgerust.

BIJLAGE IV

Wijzigingen van de Voorschriften 9, 13 en 15 van Hoofdstuk IV van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1960

Voorschrift 9

De paragrafen (e) en (h) (i) worden vervangen door de onderstaande tekst:

- (e) De hoofd- en de reservezenders moeten in staat zijn te zenden op de radiotelegrafie-noodfrequentie, daarbij gebruik makende van een klasse van uitzending zoals door het Radioreglement voor die frequentie is aangewezen. Bovendien moet de hoofdzender kunnen zenden op ten minste twee werkfrequenties in de toegestane banden tussen 405 en 535 kHz, daarbij gebruik makende van klassen van uitzending zoals door het Radio-

reglement voor die frequenties zijn aangewezen. De reservezender mag bestaan uit een scheepsnoodzender, zoals die is omschreven in – en in gebruik beperkt door – het Radioreglement.

- (h) (i) De hoofd- en de reserve-ontvangers moeten in staat zijn de radiotelegrafie-noodfrequentie en de door het Radioreglement voor die frequentie aangewezen klassen van uitzending te ontvangen.

Voorschrift 13

De paragrafen (c) en (f) worden vervangen door de onderstaande tekst:

- (c) De zender moet op de radiotelegrafie-noodfrequentie kunnen werken in een door het Radioreglement voor die frequentie aangewezen klasse van uitzending en, in de banden tussen 4000 en 27.500 kHz, op de radiotelegrafie-frequentie en in de klasse van uitzending, als in het Radioreglement voor reddingmiddelen zijn aangewezen. Als vervanging van of aanvulling op de radiotelegrafie-frequentie, welke door het Radioreglement voor reddingmiddelen in de banden 4000 en 27.500 kHz is aangewezen mag de Administratie echter toestaan, dat de zender kan werken in een op de radiotelefonie-noodfrequentie aangewezen klasse van uitzending.
- (f) De ontvanger moet de radiotelegrafie-noodfrequentie en de door het Radioreglement voor die frequentie aangewezen klassen van uitzending kunnen ontvangen. Wanneer met de zender kan worden uitgezonden op de radiotelefonie-noodfrequentie moet de ontvanger ook die frequentie en een door het Radioreglement voor die frequentie aangewezen klasse van uitzending kunnen ontvangen.

Voorschrift 15

De paragrafen (a), (b), (f) en (g) worden vervangen door de onderstaande tekst:

- (a) De radiotelefonie-installatie moet zend- en ontvangapparatuur en passende krachtbronnen omvatten (in de volgende paragrafen wordt hiernaar onderscheidenlijk verwezen als „de zender”, „de ontvanger” en „de krachtbron”).
- (b) De zender moet in staat zijn te zenden op de radiotelefonie-noodfrequentie en op ten minste één andere frequentie in de banden tussen 1605 en 2850 kHz, daarbij gebruik makende van de klassen van uitzending zoals door het Radioreglement voor deze frequenties zijn aangewezen. Bij normaal gebruik moet de modulatie diepte van een dubbelzijbanduitzending of

van een enkelzijbanduitzending met volledige draaggolf (A3H) ten minste 70% bedragen bij maximaal uitgestraald vermogen. De modulatie van een enkelzijbanduitzending met verminderde of onderdrukte draaggolf (A3A, A3J) moet zodanig zijn dat de intermodulatieprodukten de in het Radioreglement vermelde waarden niet overschrijden.

- (f) De in paragraaf (a) van dit Voorschrift vereiste ontvanger moet in staat zijn de radiotelefonie-noodfrequentie te ontvangen en ten minste één andere frequentie, die beschikbaar is voor radiotelefoonstations voor de scheepvaart in de banden tusschen 1605 en 2850 kHz en in de klassen van uitzending die voor deze frequenties door het Radioreglement zijn aangewezen. Bovendien moet de ontvanger in staat zijn die andere frequenties, in de door het Radioreglement voor deze frequenties aangewezen klassen van uitzending, te ontvangen, die worden gebruikt voor de radiotelefonische uitzending van weerberichten en andere door de Administratie nodig geachte berichten betreffende de veiligheid van de scheepvaart. De ontvanger moet voldoende gevoeligheid hebben om seinen hoorbaar te maken in een luidspreker, wanneer de ingangsspanning van de ontvanger niet meer is dan 50 microvolt.
- (g) De ontvanger die gebruikt wordt voor het onderhouden van de luisterdienst op de radiotelefonie-noodfrequentie, moet tevoren op deze frequentie zijn ingesteld, dan wel zodanig zijn ingericht, dat afstemming op die frequentie op een vlugge en nauwkeurige wijze kan worden uitgevoerd en dat de ontvanger, wanneer hij is afgestemd op die frequentie, niet gemakkelijk bij ongeluk uit zijn afstemming kan worden gebracht. Het gebruik van een afzonderlijke luisterwachtontvanger uitsluitend uitgerust met één enkel kanaal voor de radiotelefonie-noodfrequentie voldoet aan deze eis.

BIJLAGE V

Wijzigingen van Voorschrift 11 van Hoofdstuk IV en Voorschrift 12 van Hoofdstuk V van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1960

Voorschrift 11 van Hoofdstuk IV

De bestaande paragrafen (a) – (g) worden vernummerd in (a) (i) – (a) (vii) en een nieuwe paragraaf (b) wordt toegevoegd; deze luidt als volgt:

- (b) (i) Radio-apparatuur bestemd voor het peilen recht vooruit („homing”) op de radiotelefonie-noodfrequentie moet

geschikt zijn voor het nemen van radiopeilingen op deze frequentie binnen een hoek van 30 graden aan elke zijde van de boeg zonder dat afwijkingen ten aanzien van de richtingszin ontstaan.

- (ii) Bij de installatie en beproeving van de in deze paragraaf bedoelde apparatuur dient goed rekening te worden gehouden met de desbetreffende aanbeveling van de Internationale Raadgevende Commissie inzake Radio-aangelegenheden (International Radio Consultative Committee (CCIR)).
- (iii) Alle redelijke maatregelen moeten worden genomen ten einde de in deze paragraaf vereiste geschiktheid voor het peilen recht vooruit te verzekeren. In gevallen waar wegens technische moeilijkheden de geschiktheid voor het peilen recht vooruit niet kan worden verwezenlijkt, kunnen Administraties afzonderlijke schepen vrijstelling van de in deze paragraaf neergelegde vereisten verlenen.

Voorschrift 12 van Hoofdstuk V

(zoals gewijzigd bij Resolutie A. 146 (ES.IV))

Er wordt een nieuwe paragraaf (f) toegevoegd, waarvan de tekst als volgt luidt:

- (f) Alle schepen met een bruto inhoud van 1600 ton en meer, waarvan de kiel is gelegd op of na de datum waarop deze paragraaf van kracht wordt moeten, wanneer zij internationale reizen maken, voorzien zijn van radio-apparatuur bestemd voor het peilen recht vooruit („homing”) op de radiotelefonie-noodfrequentie welke voldoet aan de desbetreffende bepalingen van Voorschrift 11, paragraaf (b) van Hoofdstuk IV.

BIJLAGE VI

**Wijziging van Hoofdstuk V van het Internationaal Verdrag
voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1960**

Er wordt een nieuw Voorschrift toegevoegd, waarvan de tekst als volgt luidt:

Voorschrift 21

Internationaal Seinboek

Alle schepen die overeenkomstig dit Verdrag een radiotelegrafie- of radiotelefonie-installatie aan boord moeten hebben, dienen het Internationaal Seinboek aan boord te hebben. Dit boek dient tevens aan boord te zijn van alle andere schepen, waarvoor naar de mening van de Administratie, een noodzaak bestaat om het te gebruiken.

BIJLAGE VII

Wijzigingen van Voorschriften 7, 8 en 9 van Hoofdstuk I van het
Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1960*Voorschrift 7*

De paragrafen (b) (i) en (b) (ii) worden vervangen door de onderstaande tekst:

- (b) (i) Het onderzoek voordat het schip in dienst wordt gesteld moet een volledige inspectie omvatten van de constructie, machine-installatie en uitrusting, met inbegrip van het vlak van het schip aan de buitenzijde en het in- en uitwendige van de ketels. Dit onderzoek moet zodanig zijn dat het zeker is dat de algemene inrichting, het materiaal en de verbanddelen van de romp, ketels en andere drukvaten met toebehoren, hoofd- en hulpwerktuigen, elektrische installaties, radio-installaties, radiotelegrafie-installaties in motorreddingboten, draagbare radiotoestellen voor reddingboten en -vlotten, reddingmiddelen, brandontdekkings- en brandblusmiddelen, radar, echolood, gyrokompas, loodsladders en andere uitrusting, ten volle voldoen aan de eisen van dit Verdrag en van de wetten, besluiten, beschikkingen en reglementen die op grond daarvan door de Administratie zijn uitgevaardigd voor schepen in de dienst, waarvoor het te onderzoeken schip is bestemd. Het onderzoek moet ook zodanig zijn, dat het zeker is dat de technische uitvoering van alle delen van het schip en zijn uitrusting in alle opzichten bevredigend is en dat het schip is voorzien van de lichten, middelen voor het geven van geluidsseinen en noodseinen zoals vereist volgens de Voorschriften van dit Verdrag en de Internationale bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee.
- (b) (ii) Het periodieke onderzoek moet een inspectie omvatten van de constructie, ketels en andere drukvaten, machine-installatie en uitrusting, met inbegrip van het vlak van het schip aan de buitenzijde. Het onderzoek moet zodanig zijn dat het zeker is dat het schip, wat betreft de constructie, ketels en andere drukvaten met toebehoren, hoofd- en hulpwerktuigen, elektrische installaties, radio-installaties, radiotelegrafie-installaties in motorreddingboten, draagbare radiotoestellen voor reddingboten en -vlotten, reddingmiddelen, brandontdekkings- en brandblusmiddelen, radar, echolood, gyrokompas, loodsladders en andere uitrusting, in een bevredigende toestand ver-

keert en geschikt is voor de dienst waarvoor het is bestemd en dat het voldoet aan de eisen van dit Verdrag en van de wetten, besluiten, beschikkingen en reglementen die op grond daarvan door de Administratie zijn uitgevaardigd. De lichten en middelen voor het geven van geluidsseinen en noodseinen welke aan boord zijn, moeten eveneens bij bovengenoemd onderzoek worden onderzocht ten einde te verzekeren dat zij voldoen aan de voorwaarden van dit Verdrag en van de Internationale bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee.

De bestaande tekst van Voorschrift 8 wordt vervangen door de onderstaande tekst:

Voorschrift 8

Onderzoek van reddingmiddelen en andere uitrusting van vrachtschepen

De reddingmiddelen, met uitzondering van de radiotelegrafie-installatie in een motorreddingboot of een draagbaar radiotoestel voor reddingboten en -vloten, het echolood, het gyrokompas en de brandblusmiddelen aan boord van vrachtschepen, waarop de Hoofdstukken II, III en V van deze Voorschriften van toepassing zijn, moeten onderworpen worden aan eerste en volgende onderzoeken als voorzien voor passagiersschepen in Voorschrift 7 van dit Hoofdstuk, met dien verstande dat onder (a) (ii) van dat Voorschrift in plaats van 12 maanden 24 maanden moet worden gelezen. De brandbestrijdingsplannen aan boord van nieuwe schepen en de loodsladders, lichten en middelen om geluidsseinen te geven, die aan boord van nieuwe en bestaande schepen zijn, moeten ook aan de onderzoeken worden onderworpen, ten einde te verzekeren dat zij geheel voldoen aan de eisen van dit Verdrag en van de Internationale bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, voor zover deze toepasselijk zijn.

De bestaande tekst van Voorschrift 9 wordt vervangen door de onderstaande tekst:

Voorschrift 9

Onderzoek van radio- en radarinstallaties op vrachtschepen

De radio- en radarinstallaties aan boord van vrachtschepen waarop de Hoofdstukken IV en V van deze Voorschriften van toepassing zijn, en de radiotelegrafie-installaties in motorreddingboten of draagbare radiotoestellen voor reddingboten en -vloten, die overeenkomstig de vereisten van Hoofdstuk III van deze Voorschriften aan boord zijn, moeten worden onderworpen aan eerste en volgende onderzoeken, zoals bepaald voor passagiersschepen in Voorschrift 7 van dit Hoofdstuk.

BIJLAGE VIII

**Wijzigingen op bepaalde veiligheidscertificaten die zijn gehecht aan
het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van
mensenlevens op zee, 1960**

VEILIGHEIDSCERTIFICAAT VOOR PASSAGIERSSCHEPEN

De punten VI en VIII worden vervangen door de onderstaande tekst:

VI. Dat het schip voldeed aan de eisen, gesteld in de Voorschriften met betrekking tot radiotelegrafie-installaties, te weten:

	Vereist krachtens Voorschrift	Feitelijke toestand
Luisteruren door de radiotelegrafist
Aantal radiotelegrafisten
Is een auto-alarminstallatie aanwezig?
Is een hoofdinstallatie aanwezig?
Is een reserve-installatie aanwezig?
Zijn de hoofd- en reserve zenders elektrisch gescheiden of gecombineerd?
Is een radioriichtingzoeker en/of radio- apparatuur bestemd voor het peilen recht vooruit („homing”) op de radiotelefonie- noodfrequentie aanwezig?
Is radar aanwezig?
Aantal passagiers waarvoor het certificaat geldig is

VIII. Dat het schip voldeed aan de eisen gesteld in de Voorschriften met betrekking tot brandontdekkings- en brandblusmiddelen, radar, echolood en gyrokompas en was uitgerust met navigatielichten en figuren, een loodsladder, en met middelen voor het geven van geluids- en noodseinen, overeenkomstig de eisen gesteld in de Voorschriften en in de Internationale Aanvaringsbepalingen.

UITRUSTINGSCERTIFICAAT VOOR VRACHTSCEPEN

Punt V wordt vervangen door de onderstaande tekst:

V. Dat het onderzoek aantoonde, dat het schip voldeed aan de eisen gesteld in genoemd Verdrag met betrekking tot brandblusmiddelen en brandweerplannen, echolood en gyrokompas, en was uitgerust met navigatielichten en figuren, een loodsladder, en met middelen voor het geven van geluids- en noodseinen, overeenkomstig de eisen gesteld in de Voorschriften en in de Internationale Aanvaringsbepalingen.

RADIOTELEGRAFIE VEILIGHEIDSCERTIFICAAT
VOOR VRACHTSCEPEN

Punt I wordt vervangen door de onderstaande tekst:

I. Dat bovenvermeld schip met betrekking tot radiotelegrafie en radar voldoet aan de eisen gesteld in de Voorschriften, gehecht aan bovengenoemd Verdrag:

	Vereist krachtens Voorschrift	Feitelijke toestand
Luisteruren door de radiotelegrafist
Aantal radiotelegrafisten
Is een auto-alarminoestel aanwezig?
Is een hoofdinstallatie aanwezig?
Is een reserve-installatie aanwezig?
Zijn de hoofd- en reserve zenders elektrisch gescheiden of gecombineerd?
Is een radiorichtingzoeker en/of radio-apparatuur bestemd voor het peilen recht vooruit („homing”) op de radiotelefonie-noodfrequentie aanwezig?
Is radar aanwezig?

**VEILIGHEIDSCERTIFICAAT VOOR
REACTOR-PASSAGIERSSCHEPEN**

De punten VII en IX worden vervangen door de onderstaande tekst:

VII. Dat het schip voldeed aan de eisen gesteld in de Voorschriften met betrekking tot radiotelegrafie-installaties, te weten:

	Vereist krachtens Voorschrift	Feitelijke toestand
Luisteruren door de radiotelegrafist
Aantal radiotelegrafisten
Is een auto-alarminstelling aanwezig?
Is een hoofdinstantie aanwezig?
Is een reserve-instantie aanwezig?
Zijn de hoofd- en reserve zenders elektrisch gescheiden of gecombineerd?
Is een radioriichtingzoeker en/of radio- apparatuur bestemd voor het peilen recht vooruit („homing”) op de radiotelefonie- noodfrequentie aanwezig?
Is radar aanwezig?
Aantal passagiers waarvoor het certificaat geldig is

IX. Dat het schip voldeed aan de eisen gesteld in de Voorschriften met betrekking tot brandontdekkings- en brandblusmiddelen, radar, echolood en gyrokompas en was uitgerust met navigatielichten en figuren, een loodsladder, en met middelen voor het geven van geulids- en noodseinen, overeenkomstig de eisen gesteld in de Voorschriften en in de Internationale Aanvaringsbepalingen.

**VEILIGHEIDSCERTIFICAAT VOOR
REACTOR-VRACHTSCHEPEN**

De punten VII en IX worden vervangen door de onderstaande tekst:

VII. Dat het schip voldeed aan de eisen gesteld in de Voorschriften met betrekking tot radiotelegrafie-installaties, te weten:

	Vereist krachtens Voorschrift	Feitelijke toestand
Luisteruren door de radiotelegrafist
Aantal radiotelegrafisten
Is een auto-alarminstallatie aanwezig?
Is een hoofdininstallatie aanwezig?
Is een reserve-installatie aanwezig?
Zijn de hoofd- en reserve zenders elektrisch gescheiden of gecombineerd?
Is een radiorichtingzoeker en/of radio- apparatuur bestemd voor het peilen recht vooruit („homing”) op de radiotelefonie- noodfrequentie aanwezig?
Is radar aanwezig?

IX. Dat het onderzoek aantoonde, dat het schip voldeed aan de eisen van genoemd Verdrag met betrekking tot brandblusmiddelen, radar, echolood en gyrokompas en was uitgerust met navigatielichten en figuren, een loodsladder, en met middelen voor het geven van geluids- en noodseinen overeenkomstig de eisen, gesteld in de Voorschriften en in de Internationale Aanvaringsbepalingen.

Uitgegeven de tweeëntwintigste september 1970.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
DE JONG.